



INSTALLATIONSANLEITUNG INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

LINIE - LIGNE

Senkrechtmarkise mit Haftmagneten

OHNE FÜHRUNGEN

CHUTE LIBRE

CE



Sicht- & Allwetterschutz

Barnimstraße 18/19
D-15345 Eggersdorf b. Berlin

tel.: +49(0) 3341 - 30418 0
mail: info@allwetterschutz.de
web: www.allwetterschutz.de

Sicht- und Allwetterschutz BS GmbH behält sich alle Recht auf dieses Handbuch vor, einschließlich das Recht, jederzeit und ohne Vorankündigung, Änderungen darin vorzunehmen Eine Vervielfältigung des Handbuchs, auch teilweise, ist untersagt **Sicht- und Allwetterschutz BS GmbH**

Sicht- und Allwetterschutz BS GmbH se réserve tous les droits sur le présent manuel y compris celui, à tout moment et sans aucun préavis, d'apporter les modifications nécessaires et d'amélioration à ses propres produits et au manuel. La reproduction, même partielle, de ce manuel est interdite sans l'autorisation de **Sicht- und Allwetterschutz BS GmbH**



ACHTUNG:
BEVOR EINGRIFFE ODER WARTUNGSSARBEITEN VORGENOMMEN WERDEN, DIE IN DIESEM HANDBUCH ENTHALTENEN HINWEISE UND MONTAGEANLEITUNGEN LESEN UND VERSTEHEN.



ACHTUNG:
Alle Montageschritte sind unter Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften durchzuführen. Wenn während der Einbauphase eventuelle Strukturschäden am Produkt zum Vorschein kommen sollten, informieren Sie bitte den Hersteller.



ACHTUNG:
ES IST VERPFLICHTEND SCHUTZKLEIDUNG, WIE HANDSCHUHE, SCHUTZHELM UND SCHUTZSCHUHE ZU TRAGEN.

ATTENTION:
LIRE ATTENTIVEMENT TOUS LES AVERTISSEMENTS ET LES INSTRUCTIONS FOURNIES DANS LE PRÉSENT MANUEL ET DANS LE MODE D'EMPLOI AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION.

ATTENTION:
Toutes les opérations de pose doivent être effectuées en toute sécurité conformément aux réglementations. Dans le cas où surgiraient, pendant la phase d'installation, des éventuelles incompatibilités structurelles du siège de logement il faudra le communiquer au maître d'ouvrage.



VORBEREITENDE KONTROLLEN



ACHTUNG:
DIE WAHL DER VERANKERUNGS DÜBEL IST VOM BEFESTIGUNGSSYSTEM ABHÄNGIG.

Bevor mit der Montage begonnen wird, muss man sich davon überzeugend, dass die Struktur entsprechend befestigt werden kann.

OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES DE VÉRIFICATION

ATTENTION:
LE CHOIX DES CHEVILLES D'ANCORAGE VARIE SELON LE TYPE ET L'ÉTAT DU SITE DE POSE.

Avant de procéder à l'installation vérifier l'état du site de pose et de fixation de la structure.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG DER MAGNETE



ACHTUNG:

DIE SENKRECHTMARKISE VERWENDET NEODYM-MAGNETE. DER UNSACHGEMÄSSE GEBRAUCH KANN EINE GEFAHR DARSTELLEN, DAHER MÜSSEN SIE DIE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN, DIE SIE IM ANHANG DIESES HANDBUCHS FINDEN, GENAU DURCHLESEN.

- Behandeln Sie das Produkt mit größter Sorgfalt, da die Magnete ein starkes Magnetfeld bilden und sehr leistungsstark sind. Wenn es nicht mit großer Achtsamkeit behandelt wird, können die Finger oder die Haut zwischen den zwei Magneten eingeklemmt werden. Dies könnte Prellungen, Verletzungen oder Brüche verursachen.
- Für die Handhabung mit den Magneten müssen Sie robuste Handschuhe verwenden.
- Die Magnete sind für Kinder nicht geeignet. Daher müssen Sie außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Nähern Sie sich dem Magnetfeld mit keinen sensiblen Gegenständen oder Systemen, wie Kredit- und Bankomatkarten, Herzschrittmachern, Defibrillatoren, elektrische und elektronische Systeme, Laptops, mechanische Uhren, Lautsprechern usw.. Ein Herzschrittmacher könnte sofort die Testfunktion aktivieren und so einen Anfall provozieren. Ein Defibrillator könnte zu funktionieren aufhören. Wenn Sie einen dieser Geräte tragen, müssen Sie einen gewissen Sicherheitsabstand zu den Magneten einhalten. Informieren Sie die Träger von solchen Geräten, dass sie sich nicht den Magneten nähern dürfen.
- Bei den Neodym-Magneten handelt es sich um gesintertes Material, das durch eine Schutzbehandlung beschichtet wird. Vermeiden Sie Kollisionen zwischen Magneten oder mit anderen harten Oberflächen und das Herunterfallen, da die Magneten irreversibel beschädigt werden könnten, vor allem, wenn sie in feuchten Umgebungen verwendet werden. Die Magnete sind sehr empfindlich. Wenn zwei Magnete zusammenstoßen könnten sie brechen. Scharfkantige Splitter könnten einige Meter weit weggeschleudert werden und die Augen verletzen. Vermeiden Sie die Kollision zwischen Magneten. • Für die Handhabung mit den Magneten müssen Sie Schutzbrillen tragen. Stellen Sie sicher, dass die umstehenden Personen auch dementsprechend geschützt sind oder dass sie einen entsprechenden Sicherheitsabstand einhalten.
- Die Schutzbeschichtung von Neodym-Magneten enthält Nickel: Bei Nickelallergie müssen Sie den Kontakt vermeiden. In jedem Fall muss ein längerer Kontakt mit der Haut vermieden werden, um das Auftreten von eventuellen Allergien zu vermeiden.
- Die Neodym-Magnete müssen an einem trockenen Ort und vor Wärme geschützt gelagert werden. Am besten ist es, wenn Sie die Magnete in einer Styroporkiste aufbewahren.
- Da die Magnete aus Metall bestehen, besitzen sie eine hohe elektrische Leitfähigkeit. Daher haben sie bei Bruch oder Kollision eine erhöhte Entflammbarkeit.
- Zum Transport der Magnete muss eine geeignete Verpackung verwendet werden.
- Für den Lufttransport müssen größere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, da das das Magnetfeld die Geräte an Bord stören könnte. Dies bedeutet, dass die Magnete dementsprechend abgeschirmt werden müssen.

AVERTISSEMENTS SUR L'UTILISATION DES AIMANTS



ATTENTION:

LA TOILE AUVENT VERTICAL UTILISE DES AIMANTS AU NÉODYME. L'UTILISATION IMPROPRE PEUT ÊTRE DANGEREUSE. LIRE ATTENTIVEMENT LES NORMES DE SÉCURITÉ ANNEXÉES AU PRÉSENT MANUEL.

- Manipuler le produit avec attention, les aimants développent un champ magnétique intense et une force considérable. Si ceux-ci sont manipulés imprudemment les doigts ou la peau peuvent être pris entre les deux aimants. Ceci pourrait provoquer des contusions, des lésions ou des fractures.
- Pour manipuler les aimants utiliser des gants de protection résistants.
- Les aimants ne sont pas appropriés pour être utilisés par les enfants, ne pas les laisser pas à leur portée.
- Ne pas approcher à des produits et des systèmes sensibles au champ magnétique, tels que cartes de crédit ou carte bancaire, pace maker, défibrillateurs, système électriques et électroniques, télévisions, ordinateurs portables, horloges mécaniques, haut-parleurs et autres dispositifs sensibles. Un pace maker pourrait passer automatiquement en mode test et provoquer un malaise. Un défibrillateur peut aussi arrêter de fonctionner. Les porteurs d'un des ces dispositifs doivent maintenir une distance de sécurité des aimants. Avertir les porteurs des ces dispositifs de ne pas s'approcher des aimants.
- Les aimants sont en néodyme, matériau frité revêtu d'un traitement de protection. Éviter les chocs entre les aimants ou avec d'autres surfaces dures ainsi que les chutes pouvant endommager irréversiblement l'aimant surtout si ce dernier est utilisé en milieu humide. Les aimants sont fragiles. Si deux aimants se heurtent ils peuvent se briser. Des éclats pointus peuvent être projetés à plusieurs mètres de distance et blesser les yeux. Éviter les chocs entre les aimants. Pour manipuler les aimants utiliser des lunettes de protection. S'assurer que les personnes autour soient également protégées ou qu'elles maintiennent une distance de sécurité.
- Le revêtement de protection des aimants au néodyme contient du nickel; éviter le contact en cas d'allergie au nickel et dans tous les cas ne pas garder les aimants en contact avec la peau pendant une période prolongée, pour éviter l'apparition d'éventuelles allergies.
- Conserver les aimants au néodyme en lieu sec, à l'abri des sources de chaleur. L'idéal serait de les conserver dans une boîte en polystyrène.
- Les aimants étant composés de matériaux métalliques ils ont une conductibilité électrique élevée et, s'ils sont brisés ou heurtés l'un contre l'autre ils sont extrêmement inflammables.
- Pour le transport des aimants nous conseillons d'utiliser un emballage adéquat.
- Plus de précautions sont nécessaires pour le transport aérien car le champ magnétique généré peut causer des interférences avec les dispositifs de vol des avions. Les aimants doivent donc être suffisamment isolés.

**Aufnahme**

Kinder können kleine Magnete verschlucken.
Wenn mehrere Magnete verschluckt werden, können diese im Darm stecken bleiben und so tödliche Verletzungen hervorrufen.
Die Magnete sind kein Spielzeug! Stellen Sie sicher, dass sie nicht in die Hände von Kindern gelangen-

Ingestion

Les enfants peuvent ingérer des fragments d'aimant.
Si l'on ingère des aimants, ceux-ci peuvent s'arrêter dans l'intestin et causer des lésions même mortelles.
Les aimants ne sont pas des jouets! S'assurer qu'ils ne finissent pas entre les mains des enfants.

**Elektrische Leitfähigkeit**

Die Magnete bestehen aus Metall und leiten elektrischen Strom.
Kinder könnten versuchen, Magnete in eine Steckdose zu stecken und würden so einen Schlag erleiden.
Die Magnete sind kein Spielzeug! Stellen Sie sicher, dass sie nicht in die Hände von Kindern gelangen-

Conductibilité électrique

Les aimants sont en métal et conduisent de l'énergie électrique.
Les enfants pourraient essayer d'introduire les aimants dans une prise électrique et s'électrocuter.
Les aimants ne sont pas des jouets! S'assurer qu'ils ne finissent pas entre les mains des enfants.

**Quetschungen**

Die größeren Magnete besitzen eine große Anziehungskraft. Wenn es nicht mit großer Achtsamkeit behandelt wird, können die Finger oder die Haut zwischen den zwei Magneten eingeklemmt werden. Dies kann zu Quetschungen und Blutergüssen an den betroffenen Stellen führen. Große Magnete können aufgrund ihrer Kraft Brüche verursachen.
Für die Handhabung mit den großen Magneten müssen Sie robuste Handschuhe verwenden.

Contusions

Les plus gros aimants ont une force d'attraction considérable. Si ceux-ci sont manipulés imprudemment les doigts ou la peau peuvent être pris entre deux aimants. Ceci peut provoquer des contusions et des hématomes sur les parties touchées. Les aimants très grands, par leur puissance, peuvent provoquer des fractures.
Pour manipuler les aimants les plus grands utiliser des gants de protection résistants.

**Herzschriftermacher**

Die Magnete können die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern und implantierten Defibrillatoren beeinflussen.
Ein Herzschrittmacher könnte sofort die Testfunktion aktivieren und so einen Anfall provozieren. Ein Defibillator könnte zu funktionieren aufhören.
Wenn Sie einen dieser Geräte tragen, müssen Sie einen gewissen Sicherheitsabstand zu den Magneten einhalten.
Informieren Sie die Träger von solchen Geräten, dass sie sich nicht den Magneten nähern dürfen.

Pace maker

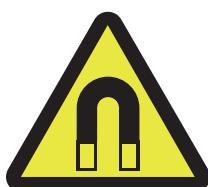
Les aimants peuvent influencer le fonctionnement des pace makers implantés et des défibrillateurs.
Un pace maker pourrait passer automatiquement en mode test et provoquer un malaise. Un défibrillateur peut aussi arrêter de fonctionner.
Les porteurs d'un de ces dispositifs doivent maintenir une distance de sécurité des aimants. Avertir les porteurs de ces dispositifs de ne pas s'approcher des aimants.

**Metallsplitter**

Die Neodym-Magnete sind sehr empfindlich. Wenn zwei Magnete zusammenstoßen, können sie zersplitten.
Scharfkantige Splitter könnten einige Meter weit weggeschleudert werden und die Augen verletzen.
Vermeiden Sie die Kollision zwischen Magneten.
Für die Handhabung mit den Magneten müssen Sie Schutzbrillen tragen.
Stellen Sie sicher, dass die umstehenden Personen auch dementsprechend geschützt sind oder dass sie einen entsprechenden Sicherheitsabstand einhalten.

Éclats de métal

Les aimants au néodyme sont fragiles. Si deux aimants se heurtent ils peuvent s'ébrécher.
Des éclats pointus peuvent être projetés à plusieurs mètres de distance et blesser les yeux.
Éviter les chocs entre les aimants.
Pour manipuler les aimants les plus grands utiliser des lunettes de protection.
S'assurer que les personnes autour soient également protégées ou qu'elles maintiennent une distance de sécurité.

**Magnetfeld**

Die Magnete erzeugen ein breites und starkes Magnetfeld. Sie können Fernsehapparate und Laptops, Kredit- und Bankomatkarten, Datenträger, mechanische Uhren, Hörgeräte, Lautsprecher usw. beeinflussen.
Sie müssen die Magnete von allen Geräten fernhalten, die durch starke Magnetfelder beschädigt werden könnten.

Champ magnétique

Les aimants génèrent un champ magnétique étendu et puissant. Ils peuvent endommager les téléviseurs et ordinateurs portables, les cartes de crédit et bancaires, les supports informatiques, les horloges mécaniques, les appareils acoustiques, les haut-parleurs et autres dispositifs.
Garder les aimants loin de tous les appareils et les objets pouvant être endommagés par des champs magnétiques intenses.

**Entzündbarkeit**

Das Bohrmehl, das während der Bearbeitung der Magnete entsteht, ist leicht entzündlich. Vermeiden Sie die Bearbeitung der Magnete oder verwenden Sie geeignete Werkzeuge und sorgen Sie für eine ausreichende Kühlung.

Inflammabilité

La poussière de perçage qui se forme pendant le travail mécanique des aimants est hautement inflammable. Éviter de travailler les aimants ou bien utiliser pour ce faire des instruments conformes et beaucoup d'eau pour le refroidissement.

**Nickelallergie**

In den Beschichtungen der meisten unserer Magnete ist Nickel enthalten. Einige Personen reagieren allergisch auf den Kontakt mit Nickel. Eine Nickelallergie kann auch durch einen länger anhaltenden Kontakt mit nickelhaltigen Stoffen hervorgerufen werden. Vermeiden Sie einen längeren Hautkontakt mit nickelhaltigen Magneten. Bei einer bereits bekannten Nickelallergie müssen Sie den Kontakt mit den Magneten vermeiden.

Allergie au nickel

Beaucoup de nos aimants présentent des revêtements contenant du nickel. Certaines personnes développent une réaction allergique au contact avec le nickel. Les allergies au nickel peuvent se développer suite au contact prolongé avec des objets nickelés. Éviter le contact prolongé de la peau avec des aimants nickelés. Éviter le contact avec les aimants, si une allergie au nickel est déjà présente.

**Lufttransport**

Wenn die Magnete nicht geeignetermaßen verpackt werden, können die Magnetfelder die Fluggeräte des Flugzeuges beeinflussen. Im schlimmsten aller Fälle, könnten dadurch ein Unfall provoziert werden. Die Magnete dürfen nur mit einem Flugzeug transportiert werden, wenn sie auch in einer dementsprechend abgeschirmten Verpackung verpackt werden. Konsultieren Sie die geltenden Vorschriften.

Transport aérien

Les champs magnétiques générés par les aimants non adéquatement emballés peuvent influencer les dispositifs de navigation des avions. Dans le pire des cas, ceci peut provoquer un accident. Expédier les aimants via transport aérien seulement dans un emballage pourvu d'une isolation magnétique suffisante. Consulter les normes en vigueur.

**Postzustellung**

Magnetfelder von nicht sachgemäß verpackten Magneten können Störungen bei Sortiermaschinen verursachen und empfindliche Güter in anderen Paketen beschädigen. Verwenden Sie eine große Schachtel und legen Sie die Magnete in die Mitte. Legen Sie das Verpackungsmaterial darum herum. Legen Sie die Magnete so in das Paket, dass sich die entsprechenden Magnetfelder gegenseitig neutralisieren. Fall notwendig, müssen Sie zum Abschirmen des Magnetfeldes ein Blech verwenden. Beim Verschicken mittels Flugpost gelten strengere Vorschriften: siehe unsere Anweisungen hinsichtlich „Flugpost“

Expédition postale

Les champs magnétiques générés par les aimants non adéquatement emballés peuvent causer des interférences dans les systèmes de tri automatique et endommager les marchandises qui se trouvent dans les autres paquets. Utiliser une grande boîte et placer les aimants au centre du paquet en les enveloppant avec du matériel d'emballage.

Placer les aimants à l'intérieur du paquet de manière que les champs magnétiques respectifs se neutralisent réciproquement.

Si nécessaire, utiliser de la tôle pour isoler le champ magnétique. Pour l'expédition via transport aérien appliquer des normes plus strictes: consulter notre avertissement concernant le “transport aérien”.

**Wirkung auf Menschen**

Nach jetzigem Forschungsstand haben die Magnetfelder von Dauermagneten keinen messbaren negativen oder positiven Effekt auf Personen. Es ist unwahrscheinlich, dass das Magnetfeld eines Dauermagneten gesundheitliche Schäden verursacht, allerdings kann dies nicht zur Gänze ausgeschlossen werden. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie einen längeren Kontakt mit den Magneten vermeiden. Die großen Magneten sollten mit einem Mindestabstand von 1m zum Körper gelagert werden.

Effet sur les personnes

Selon nos connaissances actuelles, les champs magnétiques des aimants permanents n'ont aucun effet mesurable, positif ou négatif, sur les personnes. Il est peu probable que le champ magnétique d'un aimant permanent puisse être nocif pour la santé, mais ce risque ne peut être entièrement exclu.

Éviter donc, par sécurité, le contact prolongé avec des aimants.

Conserver les aimants plus grands à au moins un mètre de distance de votre corps.

**Zersplitterung der Beschichtung**

Die meisten unserer Neodym-Magnete haben eine Nickel-Kupfer-Nickel-Beschichtung für den Korrosionsschutz. Diese Beschichtung kann absplittern oder es können Risse aufgrund von Kollisionen oder großem Druck entstehen. Dadurch werden die Magnete den Umwelteinflüssen, wie Feuchtigkeit, ausgesetzt und es kann zu Oxidation kommen.
Trennen Sie die großen Magnete (vor allem die Runden) mit einem Stück Karton.
Vermeiden Sie ein Zusammenstoßen oder mechanische Kollisionen der Magnete (z. B. Stöße).

**Oxidation, Korrosion, Rost**

Die Neodym-Magnete oxidieren unbehandelt sehr schnell und zerfallen.
Die meisten unserer Magnete haben eine Nickel-Kupfer-Nickel-Beschichtung für den Korrosionsschutz. Die Beschichtung stellt einen gewissen Korrosionsschutz dar. Der Schutz ist allerdings nicht so groß, dass er in Außenbereichen für längere Zeit eingesetzt werden kann. Die Magneten dürfen nur im Inneren in nicht feuchten Umgebungen oder vor Wettereinflüssen geschützt eingesetzt werden.
Die Beschichtung sollte nicht beschädigt werden.

**Hitzebeständigkeit**

Die Neodym-Magnete haben eine maximale Betriebstemperatur von 80 bis 200°C.
Die meisten der Neodym-Magnete verlieren bei einer Temperatur über 80 °C dauerhaft ihre Anziehungskraft.
Verwenden Sie die Magnete nicht an Orten, an denen sie hohen Temperaturen ausgesetzt sind.
Wenn Sie einen Heißkleber verwenden, dürfen Sie diesen nicht mittels warmer Luft aushärten lassen.

**Mechanische Bearbeitung**

Neodym-Magnete sind spröde, hitzeempfindlich und oxidieren.
Beim Bohren oder Sägen eines Magneten mit ungeeignetem Werkzeug kann der Magnet zerbrechen.
Die entstehende Wärme kann der zur Entmagnetisierung des Magneten führen.
Sobald die Beschichtung beschädigt worden ist, wird der Magnet oxidieren und zerfallen.
Sie müssen die mechanische Bearbeitung der Magnete vermeiden, wenn Sie nicht über die erforderlichen Mittel oder die notwendige Erfahrung verfügen.

Broyage du revêtement

La plus grande partie de nos aimants au néodyme est pourvue d'un léger revêtement en nickel-cuivre-nickel afin de les préserver de la corrosion. Le revêtement peut s'écailler ou se fendre à la suite d'un choc ou d'une forte pression. Ceci rend les aimants les plus exposés aux influences environnementales (telle que l'humidité) si bien qu'ils peuvent s'oxyder.
Séparer les aimants les plus grands, surtout ceux sphériques, en utilisant un morceau de carton.
En général, éviter les chocs entre les aimants et les chocs mécaniques répétés (ex.: coups).

Oxydation, corrosion, rouille

Les aimants au néodyme non traités s'oxydent très rapidement pour ensuite s'effriter.
La plus grande partie de nos aimants est pourvue d'un léger revêtement en nickel-cuivre-nickel afin de les préserver de la corrosion. Le revêtement offre une certaine protection à la corrosion, mais celle-ci n'est pas suffisante pour l'emploi des aimants à l'extérieur pendant de longues périodes. Utiliser les aimants seulement en milieux internes non exposés à l'humidité ou protéger ces derniers des agressions environnementales.
Éviter toute abrasion du revêtement.

Résistance à la chaleur

Les aimants au néodyme ont une température maximale d'exercice de 80 à 200 °C.
La grande partie des aimants au néodyme perdent en permanence, à une température supérieure à 80 °C, une partie de leur force d'attraction.
Ne pas utiliser les aimants dans des lieux où ils pourraient être exposés à des températures élevées.
Si l'on utilise une colle, ne pas utiliser de l'air chaud pour la faire durcir.

Travail mécanique

Les aimants au néodyme sont fragiles, sensibles à la chaleur et fortement oxydables.
Suite à la perforation ou à la coupe d'un aimant avec un outil inadéquat, celui-ci peut se briser.
La chaleur qui en dérive peut causer la démagnétisation de l'aimant.
Une fois que le revêtement a été endommagé, l'aimant s'oxydera pour ensuite s'effriter.
Éviter le travail mécanique des aimants si l'on ne dispose pas d'outils adéquats et de l'expérience nécessaire.



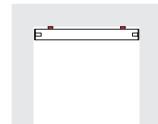
WICHTIG:
VOR DER MONTAGE BEACHTEN SIE BITTE DIE
NACHFOLGENDEN HINWEISE, WELCHE AUF DIE
ZU VERWENDENDEN WERKZEUGE AUFMERKSAM
MACHEN.

IMPORTANT:
AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION SUIVRE
LES INSTRUCTIONS FOURNIES CI-DESSOUS
INDIQUANT LES OUTILS À UTILISER.

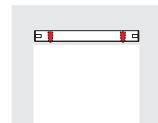
BESCHREIBUNG - DESCRIPTION	SCHRITT - PHASE
	Filzstift Feutre
	Massstab Mètre
	Wasserwaage (oder Laser) Niveau (ou dispositif laser)
	Bohrmaschine (mit Bohrer, für Mauerwerk und Holz) Visseuse (avec embouts), per- ceuse (avec mèches à béton et à bois)
	Satz Innensechskant-Schrau- benschlüssel Kit de clés Allen
	Satz Schraubenschlüssel Kit de clés à molette
	Leiter Échelles
	Hebevorrichtung (oder andere anwendbaren Hebesysteme) Élevateur (ou autres dispositifs de levage adéquats)

MONTAGESYSTEM

SYSTÈME DE MONTAGE



ROLLADENKASTEN AN DER DECKE BEFESTIGT
CAISSON FIXÉ AU PLAFOND



ROLLADENKASTEN AN DER WAND BEFESTIGT
CAISSON FIXÉ AU MUR

SCHRITT - PHASE			
1a	1b	1c	1d
1e	1f		

SCHRITT - PHASE			
2a	2b	2c	2d
2e	2f		

ZU VERWENDENDE WERKZEUGE:

Massstab, Wasserwaage (oder Laser), Filzstift, Bohrmaschine mit Bohrer für Mauerwerk, Satz Schraubenschlüssel, Satz Innensechskantschraubenschlüssel, Leiter, Hebevorrichtung.

OUTILS À UTILISER:

Mètre, niveau à bulle (ou laser), feutre, perceuse avec forêt carbure, kit of wrenches, kit de clés à molette, échelles, élévateur.

1

BEFESTIGUNG „AN DER DECKE,, FIXATION “AU PLAFOND”

**ROLLADENKASTEN AN DER DECKE BEFESTIGT UND FÜHRUNGEN AN DER LAIBUNG BEFESTIGT
CAISSON FIXÉ AU PLAFOND ET GUIDES FIXÉS EN ÉBRASEMENT**

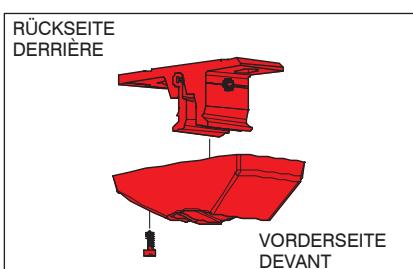
SEITENBEREICH VERSCHLOSSEN
ESPACE LATÉRAL FERMÉ



DIE BÜGEL DES ROLLADENKASTENS MIT
DAFÜR VORGESEHENEN DÜBELN AN DER
DECKE BEFESTIGEN.
FÜR DAS ABSCHLIESSENDE MASSNEHMEN:
< 360 cm MINDESTENS 2 BÜGEL VERWENDEN.
> 360 cm MINDESTENS 3 BÜGEL VERWENDEN.

FIXER LES PATTES DU CAISSON AU PLAFOND
AVEC DES CHEVILLES ADÉQUATES.
POUR LA MESURE FINIE:
< 360 cm UTILISER AU MOINS 2 PATTES.
> 360 cm UTILISER AU MOINS 3 PATTES.

STÜTZBÜGEL ROLLADENKASTEN
PATTE DE SUPPORT DU CAISSON



KASTENBREITE/2 ± 10 cm

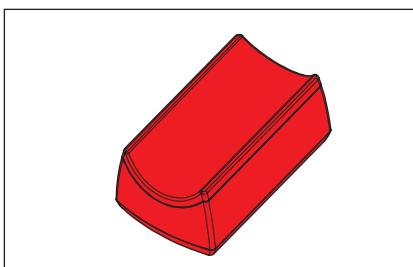
LARGEUR DU CAISSON/2 ± 10 cm

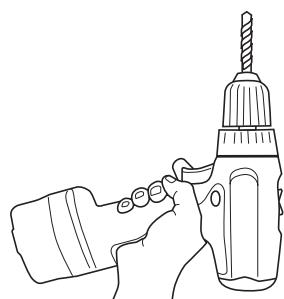
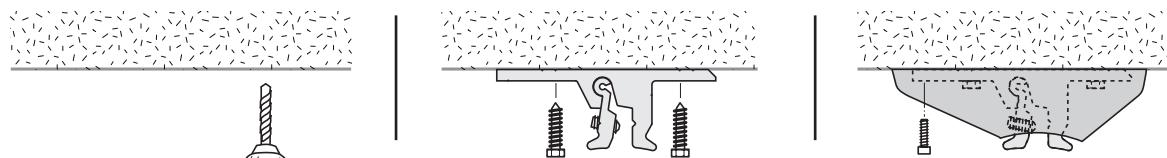
MIN 5 cm
MAX 40 cm

MÜSSEN MONTIERT
WERDEN, WENN DIE
>360 cm

À MONTER
OBLIGATOIREMENT SI LA
LARGEUR DU CAISSON
>360 cm

FUSS
PIED



SEITENANSICHT
VUE LATÉRALE

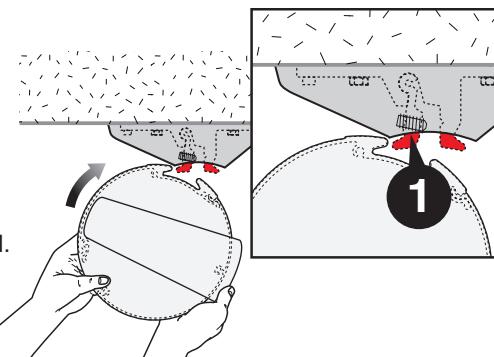
ACHTUNG:
DIE AUSWAHL DER VERANKERUNGSDÜBEL HÄNGT VOM ZUSTAND DES ORTS DER UNTERBRINGUNG AB.

ATTENTION:
LE CHOIX DES CHEVILLES D'ANCORAGE VARIE SELON LE TYPE ET L'ÉTAT DU SITE DE POSE.



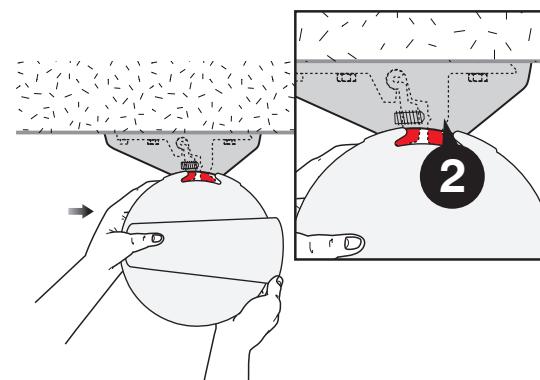
DURCH EINE LEICHE DREHUNG MÜSSEN SIE DIE LÄNGSTASCHE DES KASTENS IN DEN UNTEREN ZAHN (1) DER KASTENHALTERUNG HINEINSCHIEBEN.

AVEC UNE LÉGÈRE ROTATION PLACER LA POCHE LONGITUDINALE DU CAISSON SUR LA DENT POSTÉRIEURE (1) DU SUPPORT CAISSON.



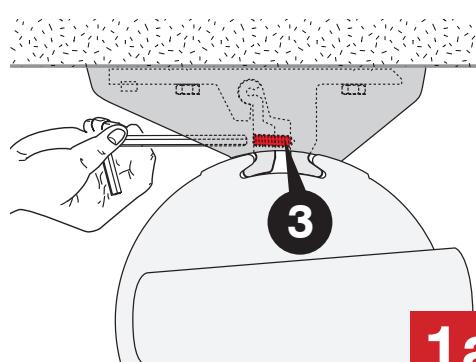
DRÜCKEN SIE DEN KASTEN LEICHT NACH VORNE, DAMIT SIE AUCH DEN VORDEREN ZAHN (2) IN DEN KASTENTASCHE HINENSCHIEBEN KÖNNEN.

POUSSER LÉGÈREMENT LE CAISSON VERS L'AVANT DE MANIÈRE À ENFILER AUSSI LA DENT ANTÉRIEURE (2) DANS LA POCHE DU CAISSON.



BEHALTEN SIE DIE KASTENPOSITION BEI UND ZIEHEN SIE DEN GEWINDESTIFT (3), DER SICH IN DER HALTERUNG BEFINDET, MITTELS EINES INNENSECHSKANTSCHLÜSSELS FEST. DURCH WIRD DER KASTEN BEFESTIGT.

EN CONTINUANT À MAINTENIR FERMEMENT EN POSITION LE CAISSON, SERRER AVEC UNE CLÉ ALLEN PAR DERRIÈRE L'ÉCROU DE BLOCAGE (3) PRÉSENTE SUR LE SUPPORT.



1a

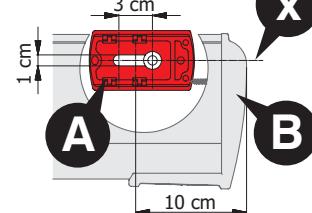


VORBEREITUNG FÜR FUSS

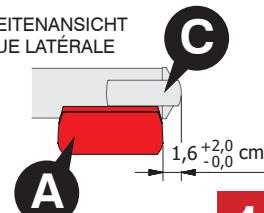
Stellen Sie den Fuß (A) auf den Boden. Achten Sie dabei auf folgende Punkte:

- 1) Achten Sie darauf, dass die Ausfahrebene des Tuches aus dem Kasten (B) perfekt vertikal zur Mittelebene (x) des Fußes ist.
- 2) Um die Anziehungskraft zwischen den im Vorderteil (C) und den in den Füßen (A) vorhandenen Magneten am besten nutzen zu können, müssen Sie die Versetzung von 16mm zwischen der Vorderkappe und dem Fuß einhalten.

ANSICHT VON OBEN
VUE DU HAUT



SEITENANSICHT
VUE LATÉRALE



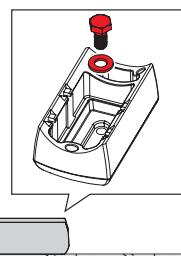
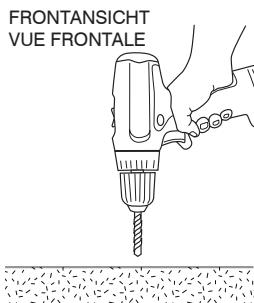
1b

PRÉDISPOSITION DU PIED

Positionner le pied (A) au sol en faisant attention à:

- 1) respecter la verticalité parfaite entre le plan de sortie du store du caisson (B) et le plan de centrage du pied (x).
- 2) Pour exploiter au maximum la force d'attraction entre les aimants présents sur la façade (C) et dans le pied (A) respecter un désaxage de 16 mm entre le bouchon de façade et le pied.

FRONTANSICHT
VUE FRONTALE



ACHTUNG:

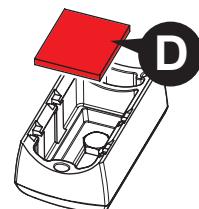
DIE AUSWAHL DER VERANKERUNGSDÜBEL HÄNGT VOM ZUSTAND DES ORTS DER UNTERBRINGUNG AB.

ATTENTION:

LE CHOIX DES CHEVILLES D'ANCRAGE VARIE SELON LE TYPE ET L'ÉTAT DU SITE DE POSE.



GEBEN SIE DAS MOUSSE (D) AUF DIE UNTERSEITE DES FUSSES.
METTRE LA MOUSSE (D) SUR LE FOND DU PIED.

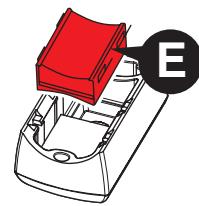


1c



LEGEN SIE DEN MAGNETEN (E) SO IN DEN FUSS,
DASS DIE KONKAV SEITE NACH OBEN ZEIGT.

LOGER L'AIMANT (E) A L'INTERIEUR DU PIED AVEC LA PARTIE CONCAVE TOURNEE VERS LE HAUT.



1d



LEGEN SIE ZUM SCHLUSS DEN KUNSTSTOFFDECKEL (G) HINEIN.
INSERER ENFIN LE COUVERCLE EN PLASTIQUE (G).



1e

BEFESTIGUNG DER FÜSSE MITTEL EINES BÜGELS

FIXATION DES PIEDS AVEC LA PATTE

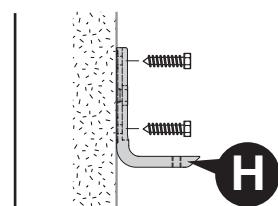


ACHTUNG:
DIE AUSWAHL DER VERANKERUNGSDÜBEL HÄNGT
VOM ZUSTAND DES ORTS DER UNTERBRINGUNG
AB.

ATTENTION:
LE CHOIX DES CHEVILLE
D'ANCRAGE VARIE SELON LE TYPE
ET L'ÉTAT DU SITE DE POSE.

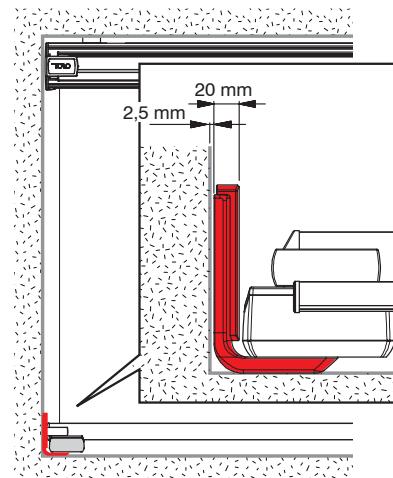


FRONTANSICHT
VUE FRONTALE



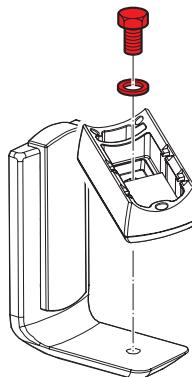
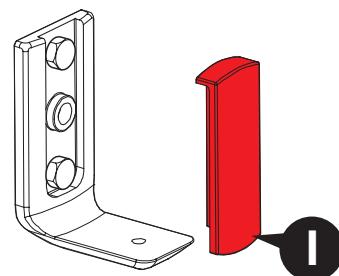
WENN SIE DIE FÜSSE AUF WIDERLAGERN
FIXIEREN, MÜSSEN SIE DEN BÜGEL DER
FUSSHALTERUNG (H) MIT GEEIGNETEN DÜBELN
AUF DER GEWÜNSCHTEN HÖHE BEFESTIGEN.

EN CAS DE FIXATION DES PIEDS EN APPUI FIXER
LA PATTE PORTE-PIED (H) AVEC LES CHEVILLES
PRÉVUES À LA HAUTEUR SOUHAITÉE DU SOL.

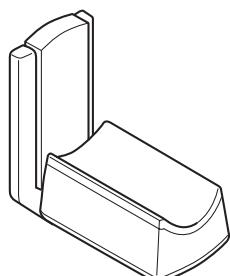


MONTIEREN SIE DIE DECKEL (N) SO, DASS SIE
AUF DEN BÜGELN EINRASTEN.
MONTER PAR CRAN LES COUVERCLES (I) DES
PATTES.

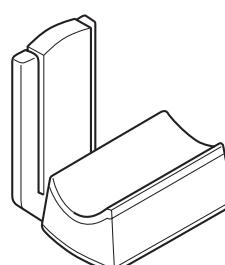
BEFESTIGEN SIE DEN FUSS AUF DER
FUSSHALTERUNG UND FAHREN SIE MIT DEM
ZUSAMMENBAU AB PUNKT 1C FORT.
FIXER LE PIED AU PORTE-PIED ET PROCÉDER
ENSUITE À L'ASSEMBLAGE EN COMMENÇANT
PAR LA PHASE 1C.



BEFESTIGUNG AUF WIDERLAGER FIXATION EN ÉBRASEMENT



BEFESTIGUNG AUF WAND FIXATION AU MUR



1f

ZU VERWENDENDE WERKZEUGE:

Massstab, Wasserwaage (oder Laser), Filzstift, Bohrmaschine mit Bohrer für Mauerwerk, Satz Schraubenschlüssel, Satz Innensechskant-Schraubenschlüssel, Leiter, Hebevorrichtung.

OUTILS À UTILISER:

Mètre, niveau à bulle (ou laser), feutre, perceuse avec forêt carbure, kit of wrenches, kit de clés à molette, échelles, élévateur.

2**BEFESTIGUNG „AN DER WAND“,
FIXATION “AU MUR”****ROLLADENKASTEN AN DER WAND BEFESTIGT UND FÜHRUNGEN AN DER LAIBUNG BEFESTIGT
CAISSON FIXÉ AU MUR ET GUIDES FIXÉS EN ÉBRASEMENT**

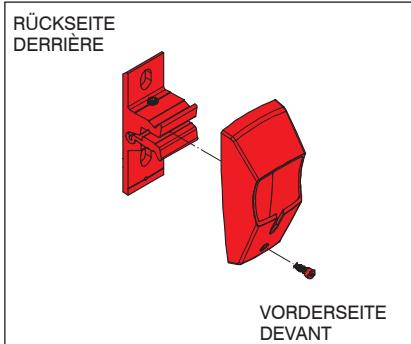
SEITENBEREICH VERSCHLOSSEN
ESPACE LATÉRAL FERMÉ



**DIE BüGEL DES ROLLADENKASTENS MIT
DAFÜR VORGESEHENEN DÜBELN AN DER
DECKE BEFESTIGEN.
FÜR DAS ABSCHLIESSENDE MASSNEHMEN:
< 360 cm MINDESTENS 2 BüGEL VERWENDEN.
> 360 cm MINDESTENS 3 BüGEL VERWENDEN.**

**FIXER LES PATTES DU CAISSON AU PLAFOND
AVEC DES CHEVILLES ADÉQUATES.
POUR LA MESURE FINIE:
< 360 cm UTILISER AU MOINS 2 PATTES.
> 360 cm UTILISER AU MOINS 3 PATTES.**

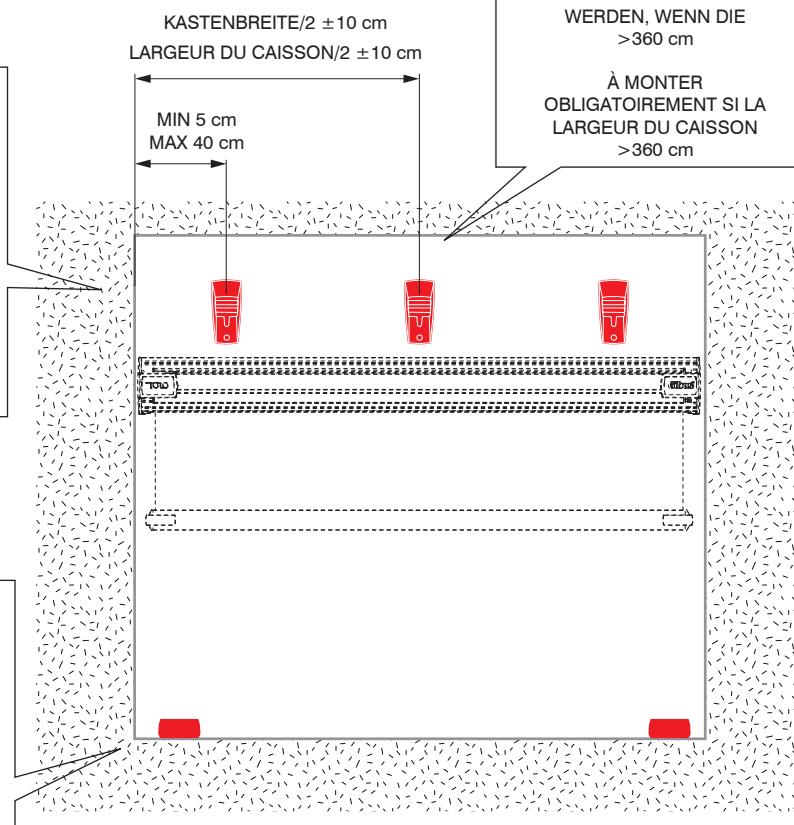
STÜTZBÜGEL ROLLADENKASTEN
PATTE DE SUPPORT DU CAISSON



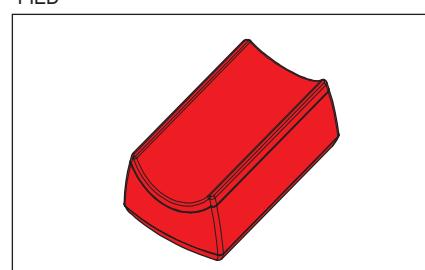
KASTENBREITE/2 ±10 cm
LARGEUR DU CAISSON/2 ±10 cm

MÜSSEN MONTIERT
WERDEN, WENN DIE
>360 cm

À MONTER
OBLIGATOIREMENT SI LA
LARGEUR DU CAISSON
>360 cm

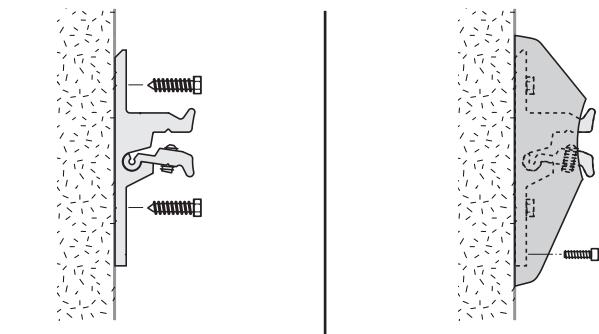


FUSS
PIED





ACHTUNG:
DIE WAHL DER VERANKERUNGS DÜBEL IST
VOM BEFESTIGUNGSSYSTEM ABHÄNGIG.

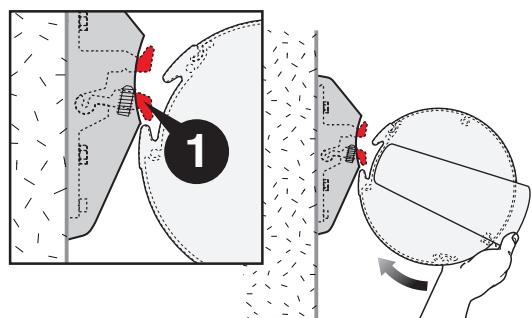


ATTENTION:
LE CHOIX DES CHEVILLE D'ANCRAGE
VARIE SELON LE TYPE ET L'ÉTAT DU SITE
DE POSE.



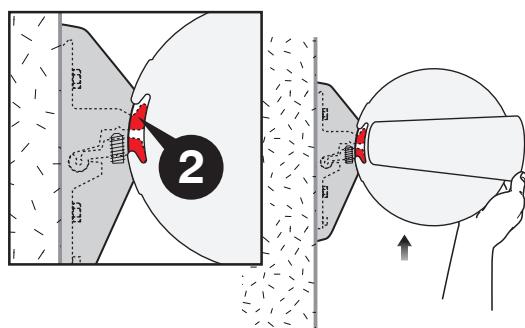
DURCH EINE LEICHE DREHUNG MÜSSEN
SIE DIE LÄNGSTASCHE DES KASTENS IN DEN
UNTEREN ZAHN (1) DER KASTENHALTERUNG
HINEINSCHIEBEN.

AVEC UNE LÉGÈRE ROTATION PLACER LA
POCHE LONGITUDINALE DU CAISSON SUR LA
DENT INFÉRIEURE (1) DU SUPPORT CAISSON.



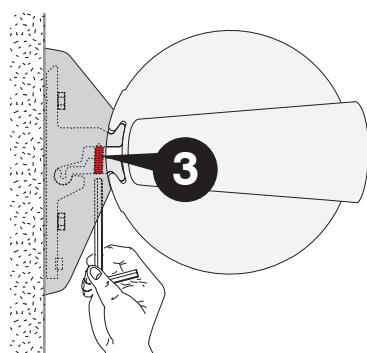
DRÜCKEN SIE DEN KASTEN LEICHT NACH
VORNE, DAMIT SIE AUCH DEN OBEREN ZAHN
(2) IN DEN KASTENTASCHE HINENSCHIEBEN
KÖNNEN.

POUSSER LÉGÈREMENT LE CAISSON VERS
L'AVANT DE MANIÈRE À ENFILER AUSSI LA
DENT SUPÉRIEURE (2) DANS LA POCHE DU
CAISSON.



BEHALTEN SIE DIE KASTENPOSITION BEI UND
ZIEHEN SIE DEN GEWINDESTIFT (3), DER
SICH IN DER HALTERUNG BEFINDET, MITTELS
EINES INNENSECHSKANTSCHLÜSSELS FEST.
DAURCH WIRD DER KASTEN BEFESTIGT.

EN CONTINUANT À MAINTENIR FERMEMENT
EN POSITION LE CAISSON, SERRER AVEC
UNE CLÉ ALLEN PAR DERRIÈRE L'ÉCROU DE
BLOCAGE (3) PRÉSENTE SUR LE SUPPORT.



2a

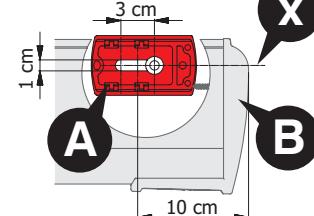


VORBEREITUNG FÜR FUSS

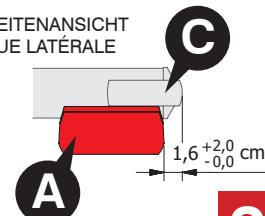
Stellen Sie den Fuß (A) auf den Boden. Achten Sie dabei auf folgende Punkte:

- 1) Achten Sie darauf, dass die Ausfahrebene des Tuches aus dem Kasten (B) perfekt vertikal zur Mittelebene (x) des Fußes ist.
- 2) Um die Anziehungskraft zwischen den im Vorderteil (C) und den in den Füßen (A) vorhandenen Magneten am besten nutzen zu können, müssen Sie die Versetzung von 16mm zwischen der Vorderkappe und dem Fuß einhalten.

ANSICHT VON OBEN
VUE DU HAUT



SEITENANSICHT
VUE LATÉRALE



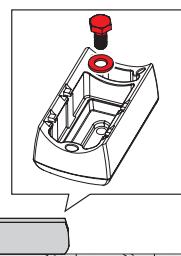
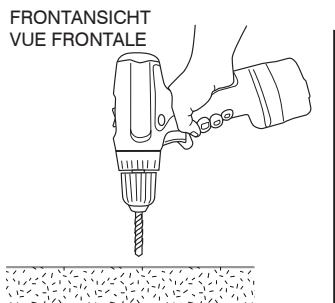
2b

PRÉDISPOSITION DU PIED

Positionner le pied (A) au sol en faisant attention à:

- 1) respecter la verticalité parfaite entre le plan de sortie du store du caisson (B) et le plan de centrage du pied (x).
- 2) Pour exploiter au maximum la force d'attraction entre les aimants présents sur la façade (C) et dans le pied (A) respecter un désaxage de 16 mm entre le bouchon de façade et le pied.

FRONTANSICHT
VUE FRONTALE



ACHTUNG:

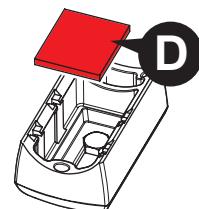
DIE AUSWAHL DER VERANKERUNGSDÜBEL HÄNGT VOM ZUSTAND DES ORTS DER UNTERBRINGUNG AB.

ATTENTION:

LE CHOIX DES CHEVILLES D'ANCRAGE VARIE SELON LE TYPE ET L'ÉTAT DU SITE DE POSE.



GEBEN SIE DAS MOUSSE (D) AUF DIE UNTERSEITE DES FUSSES.
METTRE LA MOUSSE (D) SUR LE FOND DU PIED.

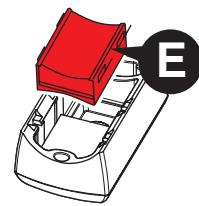


2c



LEGEN SIE DEN MAGNETEN (E) SO IN DEN FUSS,
DASS DIE KONKAV SEITE NACH OBEN ZEIGT.

LOGER L'AIMANT (E) A L'INTERIEUR DU PIED AVEC LA PARTIE CONCAVE TOURNEE VERS LE HAUT.



2d



LEGEN SIE ZUM SCHLUSS DEN KUNSTSTOFFDECKEL (G) HINEIN.
INSERER ENFIN LE COUVERCLE EN PLASTIQUE (G).



2e

BEFESTIGUNG DER FÜSSE MITTEL EINES BÜGELS

FIXATION DES PIEDS AVEC LA PATTE

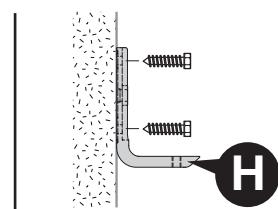


ACHTUNG:
DIE AUSWAHL DER VERANKERUNGSDÜBEL HÄNGT
VOM ZUSTAND DES ORTS DER UNTERBRINGUNG
AB.

ATTENTION:
LE CHOIX DES CHEVILLE
D'ANCRAGE VARIE SELON LE TYPE
ET L'ÉTAT DU SITE DE POSE.

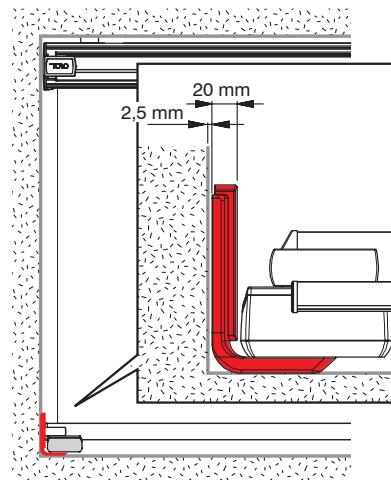


FRONTANSICHT
VUE FRONTALE



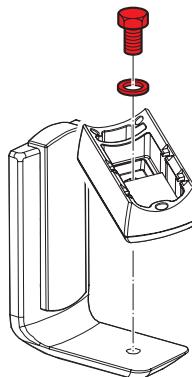
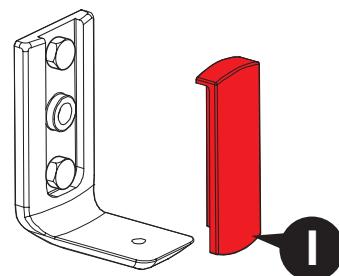
WENN SIE DIE FÜSSE AUF WIDERLAGERN
FIXIEREN, MÜSSEN SIE DEN BÜGEL DER
FUSSHALTERUNG (H) MIT GEEIGNETEN DÜBELN
AUF DER GEWÜNSCHTEN HÖHE BEFESTIGEN.

EN CAS DE FIXATION DES PIEDS EN APPUI FIXER
LA PATTE PORTE-PIED (H) AVEC LES CHEVILLES
PRÉVUES À LA HAUTEUR SOUHAITÉE DU SOL.

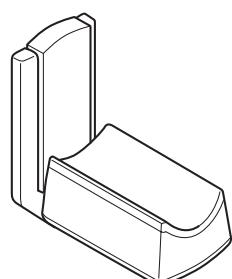


MONTIEREN SIE DIE DECKEL (N) SO, DASS SIE
AUF DEN BÜGELN EINRASTEN.
MONTER PAR CRAN LES COUVERCLES (I) DES
PATTES.

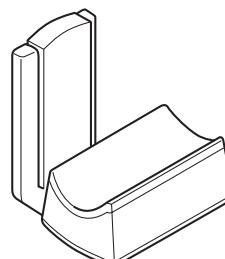
BEFESTIGEN SIE DEN FUSS AUF DER
FUSSHALTERUNG UND FAHREN SIE MIT DEM
ZUSAMMENBAU AB PUNKT 1C FORT.
FIXER LE PIED AU PORTE-PIED ET PROCÉDER
ENSUITE À L'ASSEMBLAGE EN COMMENÇANT
PAR LA PHASE 1C.



BEFESTIGUNG AUF WIDERLAGER FIXATION EN ÉBRASEMENT



BEFESTIGUNG AUF WAND FIXATION AU MUR



2f



NACHDEM DIE MARKISE INSTALLIERT WURDE, MUSS SIE VON FACHPERSONAL ELEKTRISCH ANGESCHLOSSEN WERDEN.

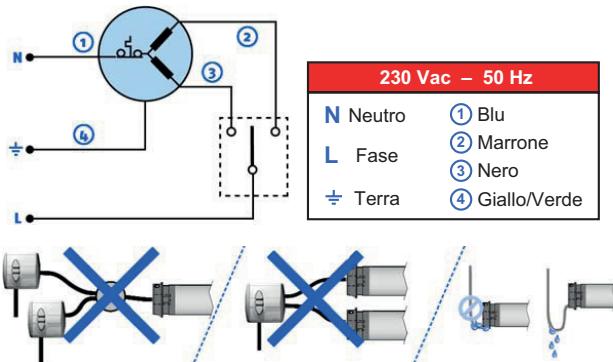
(HINWEIS: FOLGEN SIE DEN VERKABELUNGSMONTAGEANWEISUNGEN, DIE SICH IM ZUBEHÖRKASTEN DER MARKISE BEFINDEN.)

UNE FOIS TERMINÉE L'INSTALLATION, CONFIER LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE DU MOTEUR À DU PERSONNEL SPÉCIALISÉ.

(REMARQUE: SUIVRE LES INDICATIONS DU SCHÉMA DE CÂBLAGE ET LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE CONTENUS DANS L'EMBALLAGE DES ACCESSOIRES DU STORE.

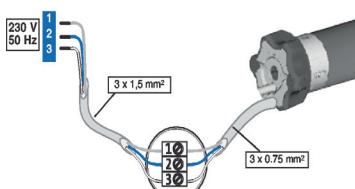
ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE FÜR: MOTOREN SCS SOMFY (VERKABELT):

SCHÉMI ÉLECTRIQUES ET DE CÂBLAGES POUR MOTEURS SCS SOMFY (CÂBLÉS):



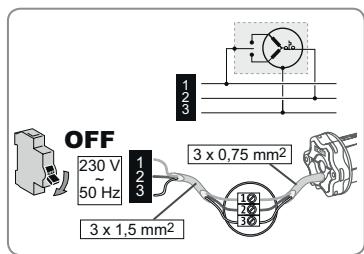
ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE FÜR: MOTOREN RTS SOMFY MIT FERNSTEUERUNG:

SCHÉMI ÉLECTRIQUES ET DE CÂBLAGES POUR MOTEURS RTS SOMFY AVEC TÉLÉCOMMANDE:



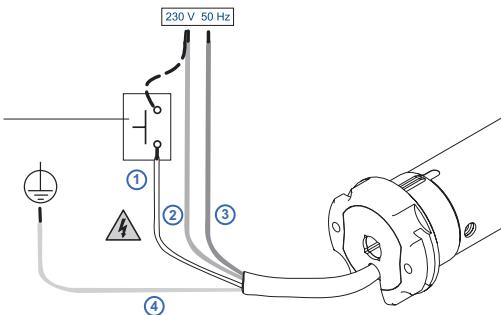
ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE FÜR: MOTOREN IO SOMFY MIT FERNSTEUERUNG:

SCHÉMI ÉLECTRIQUES ET DE CÂBLAGES POUR MOTEURS IO SOMFY AVEC RADIOPRÉSENCE:



ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE FÜR: MOTOREN RX CHERUBINI MIT FERNSTEUERUNG:

SCHÉMI ÉLECTRIQUES ET DE CÂBLAGES POUR MOTEURS RX CHERUBINI AVEC RADIOPRÉSENCE:





Sicht- & Allwetterschutz

Barnimstraße 18/19
D-15345 Eggersdorf b. Berlin

tel.: +49(0) 3341 - 30418 0
mail: info@allwetterschutz.de
web: www.allwetterschutz.de